

FI

FI

FI



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 10.7.2009
KOM(2009) 355 lopullinen

2009/0095 (ACC)

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Brasilian välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

PERUSTELUT

1. EY:n tulliliitto on laajentunut Bulgarian tasavallan ja Romanian liittyttyä unioniin. WTO:n sääntöjen (GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohta) mukaisesti EY on veloitettu aloittamaan neuvottelut hyvitysjärjestelyistä sellaisten kolmansien maiden kanssa, joilla on myönnytysluetteloihin liittyvät neuvotteluoikeudet missä tahansa liittymässä olevassa maassa. Tällaisia järjestelyjä tarvitaan, jos EY:n ulkoisten tullien kantaminen johtaa siihen, että tullit ylittävät tason, johon liittyvä maa on sitoutunut WTO:ssa. Neuvotteluissa ”täytyy kiinnittää asianmukaista huomiota saman tullinimikkeen alennuksiin, joita muut tulliliiton jäsenet ovat myöntäneet tulliliiton muodostamisen yhteydessä”.
2. Neuvosto valtuutti 29. tammikuuta 2007 komission aloittamaan GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaiset neuvottelut (komission ehdotus 16703/06 WTO 270).
3. Komissio on neuvotellut neuvotteluoikeuden omaavien WTO:n jäsenten kanssa Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan yhteisöön liittymisen vuoksi kumottavissa myönnytysluetteloissa mainittavien erityismyönnytysten peruuttamisesta.
4. Komissio on käynyt neuvotteluja perustamissopimuksen 133 artiklalla perustettua komiteaa kuullen ja neuvoston antamien neuvotteluohjeiden mukaisesti.
5. Neuvottelujen tuloksena tehtiin kirjeenvaihtona sopimus Brasilian kanssa.
6. Tällä ehdotuksella pyydetään neuvostoa hyväksymään kyseinen sopimus.

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Brasilian välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 29 päivänä tammikuuta 2007 komission aloittamaan GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaiset neuvottelut tiettyjen muiden WTO:n jäsenten kanssa Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan yhteisöön liittymistä koskevan prosessin yhteydessä.
- (2) Komissio on käynyt neuvotteluja perustamissopimuksen 133 artiklalla perustettua komiteaa kuullen ja neuvoston antamien neuvotteluohjeiden mukaisesti.
- (3) Komissio on saattanut päätökseen neuvottelut Euroopan yhteisön ja Brasilian välisestä kirjeenvaihtona tehtävästä sopimuksesta. Sopimus olisi hyväksyttävä,
- (4) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY¹ mukaisesti,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Brasilian välillä kirjeenvaihtona tehtävä sopimus GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisten neuvottelujen saattamisesta päätökseen Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi kumottavissa myönnytyluetteloissa mainittavien erityismyönnytysten peruuttamiseksi.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

¹ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

2 artikla

Yksityiskohtaiset säännöt sopimuksen täytäntöönpanosta hyväksytään maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun asetuksen (EY) N:o 1234/2007² (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetukset) 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö(t), jolla (joilla) on valtuudet allekirjoittaa 1 artiklassa tarkoitettu kirjeenvaihtona tehtävä sopimus yhteisöä sitovasti.

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä [...].

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
[...]

² EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

SOPIMUS

KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS

Euroopan yhteisön ja Brasilian välillä vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT-sopimus) XXIV artiklan 6 kohdan ja XXVIII artiklan mukaisesti Bulgarian tasavallan ja Romanian myönnytysluetteloissa mainittavien myönnytysten muuttamisesta maiden Euroopan unioniin liittymisen vuoksi

A. Euroopan yhteisön kirje

Paikka ja päivämäärä

Arvoisa vastaanottaja

Bulgarian tasavallan ja Romanian myönnytysluetteloiden muuttamisesta maiden Euroopan unioniin liittymisen vuoksi käytyjen vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT-sopimus) XXIV artiklan 6 kohdan ja XXVIII artiklan mukaisten neuvottelujen perusteella Euroopan yhteisö ja Brasilia ovat sopineet seuraavaa:

Euroopan yhteisö sisällyttää 27 jäsenvaltion muodostamaa tullialuetta koskevaan myönnytysluetteloonsa seuraavat muutokset:

Sisällytetään EU:n 27:ää jäsenvaltiota koskevaan myönnytysluetteloon myönnytykset, jotka sisältyivät EU:n 25:tä jäsenvaltiota koskevaan myönnytysluetteloon.

Lisätään ”tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä luutonta korkealaatuista naudanlihaa” koskevan EY:n tariffikiintiön tullinimikkeisiin 0201 3000, 0202 3090, 0206 1095 ja 0206 2991 Brasilialle 5 000 tonnia niin, että kiintiötulli on edelleen 20 prosenttia.

Lisätään ”jäädytettyä naudanlihaa” koskevan EY:n tariffikiintiön tullinimikkeeseen 0202 3090 Brasilialle 9 000 tonnia (erga omnes) siten, että kiintiötulli on edelleen 20 prosenttia tai 20 prosenttia + 45 prosenttia erityistullista.

Lisätään ”kanan paloja” koskevan EY:n tariffikiintiön tullinimikkeeseen 0207 1410 Brasilialle 2 500 tonnia niin, että kiintiötulli on edelleen 0 prosenttia.

Perustetaan ”jäädytettyjä kalkkunan paloja” koskevaan EY:n tariffikiintiöön tullinimikkeeseen 0207 2710 Brasilialle maakohtainen 2 500 tonnin kiintiö niin, että kiintiötulli on edelleen 0 prosenttia.

Lisätään ”puhdistettavaksi tarkoitettua raakaa ruokosokeria” koskevan EY:n tariffikiintiön tullinimikkeeseen 1701 1110 Brasilialle 300 000 tonnia niin, että kiintiötulli on edelleen 98 euroa/tonni.

Lisätään ”puhdistettavaksi tarkoitettua raakaa ruokosokeria” koskevan EY:n tariffikiintiön tullinimikkeeseen 1701 1110 Brasilialle 250 000 tonnia (erga omnes) niin, että kiintiötulli on edelleen 98 euroa/tonni.

Tämä sopimus tulee voimaan viimeistään kahden kuukauden kuluttua Brasilialta saadun allekirjoitetun kirjeen päivämäärästä.

Euroopan yhteisön puolesta

B. Brasilian kirje

Paikka ja päivämäärä

Arvoisa vastaanottaja

Viittaa seuraavaan kirjeeseen:

”Bulgarian tasavallan ja Romanian myönnytysluetteloiden muuttamisesta maiden Euroopan unioniin liittymisen vuoksi käytyjen vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT-sopimus) XXIV artiklan 6 kohdan ja XXVIII artiklan mukaisten neuvottelujen perusteella Euroopan yhteisö ja Brasilia ovat sopineet seuraavaa:

Euroopan yhteisö sisällyttää 27 jäsenvaltion muodostamaa tullialuetta koskevaan myönnytysluetteloonsa seuraavat muutokset:

Sisällytetään EU:n 27:ää jäsenvaltiota koskevaan myönnytysluetteloon myönnytykset, jotka sisältyivät EU:n 25:tä jäsenvaltiota koskevaan myönnytysluetteloon.

Lisätään ”luutonta korkealaatuista naudanlihaa, tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä” koskevan EY:n tariffikiintiön tullinimikkeisiin 0201 3000, 0202 3090, 0206 1095 ja 0206 2991 Brasilialle 5 000 tonnia niin, että kiintiötulli on edelleen 20 prosenttia.

Lisätään ”naudanlihaa, jäädytettyä” koskevan EY:n tariffikiintiön tullinimikkeeseen 0202 3090 Brasilialle 9 000 tonnia (erga omnes) siten, että kiintiötulli on edelleen 20 prosenttia tai 20 prosenttia + 45 prosenttia erityistullista.

Lisätään ”kanan paloja” koskevan EY:n tariffikiintiön tullinimikkeeseen 0207 1410 Brasilialle 2 500 tonnia niin, että kiintiötulli on edelleen 0 prosenttia.

Perustetaan ”jäädytettyjä kalkkunan paloja” koskevaan EY:n tariffikiintiöön tullinimikkeeseen 0207 2710 Brasilialle maakohtainen 2 500 tonnin kiintiö niin, että kiintiötulli on edelleen 0 prosenttia.

Lisätään ”puhdistettavaksi tarkoitettua raakaa ruokosokeria” koskevan EY:n tariffikiintiön tullinimikkeeseen 1701 1110 Brasilialle 300 000 tonnia niin, että kiintiötulli on edelleen 98 euroa/tonni.

Lisätään ”puhdistettavaksi tarkoitettua raakaa ruokosokeria” koskevan EY:n tariffikiintiön tullinimikkeeseen 1701 1110 Brasilialle 250 000 tonnia (erga omnes) niin, että kiintiötulli on edelleen 98 euroa/tonni.

Tämä sopimus tulee voimaan viimeistään kahden kuukauden kuluttua Brasilialta saadun allekirjoitetun kirjeen päivämäärästä.”

Minulla on kunnia ilmoittaa, että hallitukseni hyväksyy edellä esitetyn sopimuksen.

Brasilian puolesta